



Chel̄m, 07.05.2021 r.

ZAPROSZENIE DO SKŁADANIA OFERT nr 1/PBU/2021/LGD

Stowarzyszenie Lokalna Grupa Działania „Ziemi Chel̄mskiej” zaprasza do złożenia oferty cenowej na usługę opracowania, składu i druku publikacji promującej lokalne dziedzictwo kulturowe i historyczne w ramach projektu *Współpraca polsko-ukraińska na rzecz rozwoju turystyki oraz zachowania dziedzictwa kulturowego na obszarze objętym marką "Malowniczy Wschód"* realizowanego w ramach Priorytetu 1.1 Promocja kultury lokalnej i historii Programu Współpracy Transgranicznej Polska - Białoruś - Ukraina 2014-2020, nr umowy grantowej PLBU.01.01.00-06-0880/19.

I. Nazwa oraz adres Zamawiającego

Stowarzyszenie Lokalna Grupa Działania „Ziemi Chel̄mskiej”

Pl. Niepodległości 1, pok. 331, 22-100 Chel̄m,

NIP 5632353043, REGON 060407999

tel/fax. 82 562 75 71, tel.kom.531-219-707

www.ziemiachelmska.pl,

mail: biuro@ziemiachelmska.pl

godziny pracy: 8.00-16.00

II. Opis przedmiotu zamówienia

1. Rodzaj zamówienia: *usługa*

2. Nazwa i kod zamówienia wg Wspólnego Słownika Zamówień (CPV):

Kod CPV:

22.12.00.00-7 Wydawnictwa

79.55.30.00-5 Komputerowe usługi wydawnicze

79.80.00.00-2 Usługi drukowania i powiązane

79.82.20.00-2 Usługi składu

79.82.25.00-7 Usługi projektów graficznych

79.82.30.00-9 Usługi drukowania i dostawy

3. Przedmiot zamówienia:

1. Przedmiotem zamówienia jest usługa polegająca na opracowaniu treści i grafiki, składzie, druku i dostawie publikacji projektowej promującej kulturowe i historyczne dziedzictwo





gmin realizujących projekt tj. gminy: Białopole, Dorohusk, Kamień, Leśniowice, Wojsławice, Żmudź i Rivne (Ukraina).

1.1 Zawartość publikacji:

- informacje o projekcie,
- informacje o działaniach realizowanych i zrealizowanych w ramach projektu,
- informacje o partnerach projektu,
- informacje o walorach (w tym obiektach) turystycznych, kulturowych i historycznych gmin realizujących projekt - gminy: Białopole, Dorohusk, Kamień, Leśniowice, Wojsławice, Żmudź i Rivne (Ukraina),
- informacje o przenikaniu elementów kultury i tradycji lokalnej gmin Białopole, Dorohusk, Kamień, Leśniowice, Wojsławice, Żmudź, Rivne (Ukraina) do szerszych zjawisk kulturalnych,
- informacje o bazie turystycznej gmin realizujących projekt,
- zdjęcia i grafiki ilustrujące: działania projektowe, atrakcje turystyczne gmin realizujących projekt, przynajmniej po jednym zdjęciu z lotu ptaka z terenu każdej gminy realizującej projekt,
- autorska mapa turystyczna obszaru objętego projektem wraz z legendą,
- oznakowanie zgodnie z wytycznymi oznakowania projektów Programu Współpracy Transgranicznej Polska - Białoruś - Ukraina 2014-2020.

Elementy graficzne publikacji będą stanowić co najmniej 40 % jej objętości.

1.2 Parametry publikacji:

- format: B5 (250mm x 176 mm +/- 3mm),
- objętość co najmniej 56 stron + okładka + mapa
- papier: kreda 130g/m², w pełnym kolorze, druk dwustronny (4+4),
- okładka: papier - kreda 300 g/m², w pełnym kolorze, druk dwustronny (4+4), lakier mat na zewnętrznej stronie,
- wersja językowa: polska, ukraińska, angielska.
- nakład: 10 000 egzemplarzy,
- oprawa miękka klejona,
- zdjęcia: 40 zdjęć (± 10 zdjęć), w tym obowiązkowo zdjęcia gmin „z lotu ptaka”
- mapa jednostronna format A3, składana do formatu A5, papier kreda 115 g, będąca wkładką lub wkładką do publikacji, treść mapy: miejscowości, drogi – krajowe, wojewódzkie, powiatowe, gminne; koleje; sieć rzeczna; zbiorniki wodne, obiekty oraz atrakcje turystyczne (zabytki, parki, rezerваты, ważniejsze pomniki przyrody), wytyczone szlaki rowerowe, w tym przede wszystkim szlak rowerowy “Malowniczy Wschód”, legendę mapy),
- publikacja nagrana na płycie CDV z możliwością umieszczenia na stronie internetowej.

1.3 Do obowiązków Wykonawcy należeć będzie:

- opracowanie merytoryczne, graficzne i skład publikacji. Wykonawca zapewnia wszystkie materiały potrzebne do wydania publikacji (teksty, zdjęcia, autorska mapa). Użyte materiały nie mogą naruszać praw innych podmiotów. Język publikacji musi być przystępny dla





przeciętnego odbiorcy. Zdjęcia muszą być wykonane w rozdzielczości zapewniającej najwyższą jakość druku,

- tłumaczenie zawartości tekstowej publikacji na język angielski i ukraiński,
- korekta techniczna i edytorska tekstów wraz z przeprowadzeniem odpowiedniej weryfikacji tekstu pod względem poprawności językowej,
- przedstawienie przed drukiem proofów okładki publikacji,
- druk publikacji w nakładzie 10 000 egz.,
- pakowanie publikacji po 100 egzemplarzy w 1 paczce z zaznaczeniem tytułu oraz ilości egzemplarzy w paczce,
- dostarczenie całego nakładu publikacji do siedziby Zamawiającego.

W toku realizacji zamówienia Wykonawca będzie przeprowadzał z Zamawiającym konsultacje w zakresie opracowania merytorycznego i graficznego oraz składu publikacji, a także będzie musiał uzyskać akceptację ostatecznej wersji publikacji (w szczególności: tekstu, zdjęć i innych elementów graficznych, kroju i rozmiaru czcionek, kolorystyki mapy, rozmieszczenia obiektów na mapie). Przed oddaniem do druku Wykonawca prześle Zamawiającemu całościowy projekt publikacji do akceptacji w wersji papierowej i elektronicznej. W ciągu 7 dni roboczych nastąpią obustronne konsultacje i ostateczna akceptacja publikacji. W całym okresie przeznaczonym na konsultację Wykonawca obowiązany jest stawiać się niezwłocznie w siedzibie Zamawiającego, na każde jego wezwanie, w celu omówienia poprawek, zmian w publikacji. Zamawiający jest zobowiązany niezwłocznie dostarczyć Wykonawcy wszystkie informacje dotyczące realizowanego projektu niezbędne do przygotowania publikacji. Zamawiający zobowiązuje się udzielać niezwłocznie odpowiedzi na pytania związane z publikacją w uzgodniony sposób.

Autorskie prawa majątkowe wraz z prawami zależnymi do wszystkich tekstów, zdjęć i elementów graficznych (rysunków i innej grafiki) zamieszczonych w publikacji przechodzą na Zamawiającego.

III. Opis warunków udziału w postępowaniu i podstawy wykluczenia

O udzielenie zamówienia może ubiegać się Wykonawca, który:

1) posiada uprawnienia do wykonywania określonej działalności lub czynności, jeżeli przepisy prawa nakładają obowiązek ich posiadania;

Warunek posiadania uprawnień do wykonywania określonej działalności zostanie uznany za spełniony, jeżeli Wykonawca złoży oświadczenie według wzoru stanowiącego załącznik nr 2 do Zaproszenia do składania ofert oraz odpis z rejestru KRS lub CEIDG;

2) posiada niezbędną wiedzę i doświadczenie

W zakresie niezbędnym do wykazania spełniania warunku wiedzy i doświadczenia należy wykazać (w załączniku nr 3 do Zaproszenia do składania ofert), że Wykonawca w okresie ostatnich 2 lat przed upływem terminu składania ofert (a jeśli okres prowadzenia działalności jest krótszy - w tym okresie) wykonał należycie 3 usługi, z których każda polegała na opracowaniu, składzie i druku publikacji (z wyłączeniem: ulotek, cenników produktowych).





Ponadto należy przedstawić dokument potwierdzający, że każda usługa została zrealizowana należycie (np. referencje, protokół odbioru);

3) znajduje się w sytuacji ekonomicznej i finansowej zapewniającej wykonanie zamówienia

Warunek dotyczący sytuacji ekonomicznej i finansowej zapewniającej wykonanie zamówienia zostanie uznany za spełniony, jeżeli Wykonawca złoży oświadczenie, w którym oświadczy, iż jego sytuacja ekonomiczna i finansowa umożliwia wykonanie zamówienia, według wzoru stanowiącego załącznik nr 2 do Zaproszenia do składania ofert;

4) nie podlega wykluczeniu z postępowania

O udzielenie zamówienia może ubiegać się wykonawca, który:

1. nie znajduje się w stanie upadłości lub likwidacji, jego działalność nie podlega nadzorowi sądowemu, nie zawiesił działalności, nie toczy się wobec niego postępowanie w wyżej wymienionych sprawach;
2. nie został skazany za przestępstwo związane z prowadzeniem działalności prawomocnym wyrokiem sądu;
3. nie został uznany winnym poważnego naruszenia zasad prowadzenia działalności, jeśli istnieją dowody pozwalające Zamawiającemu to uzasadnić;
4. nie zalega z wypełnianiem swych zobowiązań związanych z opłatą składek na ubezpieczenie społeczne lub podatków zgodnie z przepisami państwa, w którym jest zarejestrowany lub państwa, gdzie ma być realizowany kontrakt;
5. nie został wobec niego wydany prawomocny wyrok w sprawie oszustwa, korupcji, udziału w organizacji przestępczej lub innej działalności niezgodnej z prawem na szkodę interesom finansowym Wspólnoty Europejskiej;
6. nie ma powiązań osobowych lub kapitałowych z Zamawiającym. Przez powiązania kapitałowe lub osobowe rozumie się wzajemne powiązania między Zamawiającym lub osobami upoważnionymi do zaciągania zobowiązań w imieniu Zamawiającego lub osobami wykonującymi w imieniu Zamawiającego czynności związane z przygotowaniem i przeprowadzeniem procedury wyboru wykonawcy a Wykonawcą, polegające w szczególności na:
 - a) pełnieniu funkcji wspólnika w spółce cywilnej lub spółce osobowej,
 - b) posiadaniu co najmniej 10% udziałów lub akcji, chyba że obowiązujące przepisy przewidują niższy próg,
 - c) pełnieniu funkcji członka organu nadzorczego lub zarządzającego, przedstawiciela lub pełnomocnika,





- d) pozostawaniu w związku małżeńskim lub w stosunku pokrewieństwa lub powinowactwa w linii prostej, pokrewieństwa lub powinowactwa w linii bocznej do drugiego stopnia, albo w związku z tytułu przysposobienia, opieki lub kurateli.

Wykonawca złoży oświadczenie, że nie podlega wykluczeniu według wzoru stanowiącego załącznik nr 2 do Zaproszenia do składania ofert.

IV. Opis sposobu dokonywania oceny spełniania warunków udziału w postępowaniu

1. Ocena spełnienia warunków udziału w postępowaniu będzie przeprowadzona w oparciu o przedłożone przez Wykonawcę dokumenty i oświadczenia stanowiące załączniki do niniejszego Zaproszenia. Zamawiający oceni, czy Wykonawca spełnia warunki, o których mowa powyżej na podstawie złożonych wraz z ofertą oświadczeń i dokumentów wskazanych w rozdziale III.

2. Ocena spełnienia warunków udziału w postępowaniu zostanie dokonana na zasadzie: „spełnia” - „nie spełnia”.

3. Oferty Wykonawców, którzy nie przedłożą wymaganych dokumentów i oświadczeń stanowiących załączniki do niniejszego Zaproszenia zostaną uznane za nieważne i nie będą podlegały ocenie.

4. Zamawiający odrzuca ofertę jeżeli:

- a) jej złożenie stanowi czyn nieuczciwej konkurencji w rozumieniu przepisów o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji,
- b) jest niezgodna z treścią Zaproszenia do składania ofert,
- c) gdy Wykonawca nie spełnia warunków udziału w postępowaniu,
- d) została złożona po upływie wyznaczonego terminu.

5. Z tytuł odrzucenia oferty Wykonawcom nie przysługuje żadne roszczenie względem Zamawiającego.

6. Zamawiający nie przewiduje zwrotu kosztów udziału w niniejszym postępowaniu.

V. Kryteria oceny ofert

1. Zamawiający dokona oceny i porównania ofert oraz wyboru oferty najkorzystniejszej w oparciu o następujące kryterium:

Cena oferty - 100 procent

2. Maksymalną ilość punktów w ramach kryterium Cena otrzyma najtańsza oferta według wzoru:

$$C = \frac{C_n}{C_{\text{bad.}}} \times 100 \%$$

C bad.





- C - ilość punktów za kryterium „Cena” przyznane ocenianej ofercie,
- C_n - najniższa cena brutto spośród ocenianych ofert wyrażona w zł,
- C **bad.** - cena brutto oferty ocenianej wyrażona w zł.

3. Cena podana w ofercie powinna obejmować wszystkie koszty i składniki związane z wykonaniem Zamówienia. Cena oferty to cena brutto w PLN, z dokładnością do dwóch miejsc po przecinku, podana cyfrowo i słownie, cena może być tylko jedna. Cena nie ulega zmianie przez cały okres realizacji Zamówienia. W przypadku rozbieżności między kwotami podanymi słownie i cyfrowo, za wiążącą Zamawiający uznawać będzie wartość podaną słownie.
4. Zamawiający zastrzega sobie możliwość prowadzenia dalszych negocjacji z wybranymi oferentami, także cenowych w przypadku złożenia oferty na cenę wyższą niż przewidziana w budżecie projektu *Współpraca polsko-ukraińska na rzecz rozwoju turystyki oraz zachowania dziedzictwa kulturowego na obszarze objętym marką "Malowniczy Wschód"*.
5. W toku badania i oceny ofert Zamawiający może żądać od Wykonawców wyjaśnień dotyczących treści złożonych ofert lub przedłożenia dodatkowych dokumentów w celu weryfikacji spełnienia warunków udziału w postępowaniu lub zgodności oferowanego przedmiotu Zamówienia z wymaganiami Zamawiającego. Zamawiający dopuszcza możliwość wzywania Wykonawców do złożenia wyjaśnień lub przedłożenia dokumentów oraz składania wyjaśnień, przedkładania dodatkowych dokumentów przez Wykonawców drogą mailową.
6. Zamawiający wybierze najkorzystniejszą ofertę, która uzyska najwyższą liczbę punktów w oparciu o ustalone wyżej kryterium.
7. W przypadku jeśli dwie lub więcej ofert z taką samą ceną uzyska taką samą najwyższą wartość punktową Zamawiający podejmie pisemne negocjacje z Wykonawcami, którzy złożyli te oferty, dotyczące wyłącznie obniżenia ceny ofert. Za najkorzystniejszą w takim przypadku uznana zostanie oferta, która w wyniku negocjacji, przedstawia niższą cenę.
8. Zamawiający podpisze umowę z Wykonawcą, który złożył ofertę najkorzystniejszą.

VI. Informacje dotyczące umowy

1. Umowa z Wykonawcą zawarta zostanie z uwzględnieniem postanowień wynikających z treści niniejszego Zaproszenia do składania ofert oraz danych zawartych w ofercie.
2. Zamawiający przewiduje możliwość dokonania zmian istotnych postanowień umowy w przypadku zaistnienia następujących okoliczności:
 - a) działania siły wyższej rozumianej jako okoliczności, które pomimo zachowania należytej staranności są nieprzewidywalne oraz którym nie można zapobiec lub przeciwstawić się skutecznie,
 - b) innych przyczyn obiektywnie niezależnych od stron (ocena należy do Zamawiającego),
 - c) utraty w trakcie realizacji usługi dofinansowania na realizację projektu *Współpraca polsko-*





ukraińska na rzecz rozwoju turystyki oraz zachowania dziedzictwa kulturowego na obszarze objętym marką "Malowniczy Wschód" lub rozwiązania umowy na dofinansowanie projektu, d) rezygnacji w trakcie realizacji usługi któregoś z partnerów projektu (gmin: Białopole, Dorohusk, Kamień, Leśniowice, Wojsławice, Żmudź, Rivne) z udziału w projekcie.

3. Wszelkie zmiany umowy dla swej ważności wymagają formy pisemnej w postaci aneksu i muszą być podpisane przez umocowanych przedstawicieli obu stron.

4. Wykonawcy należy się wynagrodzenie płatne przelewem po prawidłowym wykonaniu usługi, na podstawie Rachunku/Faktury VAT wystawionej przez Wykonawcę z 21 dniowym terminem płatności.

5. Wszelkie rozliczenia między Zamawiającym a Wykonawcą dokonywane będą w złotych polskich.

VII. Termin wykonania zamówienia: 01.06.2021 r. – 30.09.2021 r.

VIII. Opis sposobu przygotowania ofert

1. Wykonawca może złożyć tylko jedną ofertę.

2. Na ofertę składają się następujące dokumenty i oświadczenia:

1) Formularz oferty wg załączonego wzoru (Załącznik nr 1),

2) Oświadczenie o spełnianiu warunków udziału w postępowaniu wg załączonego wzoru (Załącznik nr 2),

3) Wykaz zrealizowanych usług wg załączonego wzoru (Załącznik nr 3),

4) Wzór umowy na wykonanie usługi (Załącznik nr 4).

3. Ofertę należy sporządzić w języku polskim w formie pisemnej.

4. Wszelkie zmiany w tekście oferty (przekreślenia, poprawki dopiski) powinny być podpisane lub parafowane przez Wykonawcę, w przeciwnym wypadku nie będą uwzględniane.

5. Oferta oraz wszelkie załączniki powinny być podpisane przez osobę upoważnioną do reprezentowania Wykonawcy, zgodnie z formą reprezentacji określoną w rejestrze sądowym lub innym dokumencie, właściwym dla danej formy organizacyjnej Wykonawcy lub posiadającą stosowne pełnomocnictwo.

6. Cena ofertowa przedstawiona przez Wykonawcę musi obejmować wszystkie koszty związane z realizacją zamówienia oraz będzie ceną niezmienną do końca jego realizacji.

7. Wykonawca ponosi wszystkie koszty związane z przygotowaniem i złożeniem oferty.

8. **Do oferty należy załączyć dokumenty poświadczające spełnianie przez Oferenta warunków zgodnie z pkt. III. Zaproszenia do składania ofert - niedołączenie do oferty ww. dokumentów będzie podstawą do odrzucenia oferty.**

9. Dokumenty powinny zostać złożone w formie oryginału lub kopii poświadczonej za zgodność z oryginałem przez osobę uprawnioną do reprezentowania Wykonawcy.

10. Wykonawca nie dopuszcza możliwości składania ofert częściowych.

11. Wykonawca nie dopuszcza możliwości składania ofert wariantowych.

12. Dokumenty załączone do oferty zatrzymuje Zamawiający.





IX. Forma, miejsce i termin składania ofert

1. Ofertę należy złożyć w formie pisemnej w siedzibie Zamawiającego: Stowarzyszenie Lokalna Grupa Działania „Ziemi Chełmskiej”, Plac Niepodległości 1, pokój 331, 22-100 Chełm w nieprzekraczalnym terminie do dnia **19.05.2021** roku do godz. **15:00**. Decyduje data wpływu oferty do siedziby Zamawiającego. Oferty złożone po terminie nie będą rozpatrywane.

2. Ofertę należy umieścić w nieprzezroczystej kopercie opatrzonej: nazwą i adresem Zamawiającego oraz nazwą i adresem Wykonawcy z oznaczeniem „Oferta na publikację promocyjną w ramach projektu *Współpraca polsko-ukraińska na rzecz rozwoju turystyki oraz zachowania dziedzictwa kulturowego na obszarze objętym marką "Malowniczy Wschód"*”.

X. Termin związania ofertą

Termin związania ofertą: 30 dni od dnia upływu terminu składania ofert.

XI. Osoby uprawnione przez Zamawiającego do kontaktu

Osobami upoważnionymi do porozumiewania się z Wykonawcami w imieniu Zamawiającego są:

Anna Lipnicka-Parczewska – koordynator projektu, tel.531 219 707, 82 562 75 71, e-mail: biuro@ziemiachelmska.pl,

Małgorzata Gałan – specjalista ds. rozliczeń projektu, tel.531 219 707, 82 562 75 71, e-mail: biuro@ziemiachelmska.pl,

godz. pracy: od poniedziałku do piątku w godz.8.00-16.00

XII. Ogłoszenie wyników postępowania

1. Wykonawcy, którzy złożą oferty zostaną zawiadomieni o wynikach postępowania w formie elektronicznej na adres e-mail wskazany w ofercie lub pisemnie.

2. Zamawiający zamieszcza również na stronie internetowej, na której zamieszczone było Zaproszenia do składania ofert informację o wyborze najkorzystniejszej oferty.

XIII. Zmiana i wycofanie oferty

1. Wykonawca może zmienić lub wycofać ofertę pod warunkiem, że Zamawiający zostanie powiadomiony o wprowadzeniu zmian lub wycofaniu, przed upływem terminu do składania ofert. Po upływie terminu składania ofert, Wykonawca nie może wprowadzić w niej zmian.

2. Powiadomienie o wprowadzeniu zmian powinno zostać złożone w sposób i w formie przewidzianej w niniejszym Zapytaniu Ofertowym dla złożenia oferty, z dopiskiem „ZMIANA OFERTY” .

3. Wycofanie oferty następuje poprzez złożenie oświadczenia podpisanego przez osobę/osoby uprawnione do reprezentowania Wykonawcy z dopiskiem „WYCOFANIE OFERTY”.





XIV. Unieważnienie postępowania

1. Zamawiający unieważni postępowanie gdy:
 - a) nie została złożona żadna oferta niepodlegająca odrzuceniu,
 - b) gdy postępowanie obarczone jest wadą uniemożliwiającą zawarcie ważnej umowy,
 - c) cena najkorzystniejszej oferty przekracza kwotę, jaką Zamawiający może przeznaczyć na sfinansowanie zamówienia, a proces negocjacji z Wykonawcą, który złożył najkorzystniejszą ofertę nie doprowadził do obniżenia ceny oferty do kwoty, jaką Zamawiający może przeznaczyć na sfinansowanie zamówienia,
2. Zamawiający może unieważnić postępowanie w każdym czasie, bez podania przyczyny.
3. Informację o unieważnieniu postępowania Zamawiający przekazuje Wykonawcom drogą mailową, pocztą tradycyjną lub faxem oraz zamieści stosowaną informację na stronie internetowej Zamawiającego.

XV. Pozostałe informacje

1. Zamawiający zastrzega sobie możliwość zmiany lub uzupełnienia treści Zaprośzenia do składania ofert, przed upływem terminu na składanie ofert. Informacja o wprowadzeniu zmiany lub uzupełnieniu treści Zaprośzenia do składania ofert zostanie niezwłocznie zamieszczona na stronie internetowej Zamawiającego. Jeżeli wprowadzone zmiany lub uzupełnienia treści do Zaprośzenia do składania ofert będą wymagały zmiany treści ofert, Zamawiający przedłuży termin składania ofert o czas potrzebny na dokonanie zmian w ofercie.

XVI. Załączniki do Zapytania ofertowego

1. **Załącznik nr 1** Formularz ofertowy
2. **Załącznik nr 2** Oświadczenie o spełnianiu warunków udziału w postępowaniu
3. **Załącznik nr 3** Wykaz zrealizowanych usług
4. **Załącznik nr 4** Wzór umowy na wykonanie usługi

.....
Miejscowość, data

.....
pieczętka i podpis osoby upoważnionej

